

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930.

**Budget des Recettes et des Dépenses
extraordinaires pour l'exercice 1930.**

*(Voir les n^{os} 4-XVI, 117, 123, 146 et les
Annales parlementaires de la Cham-
bre des Représentants. séances des
28 février, 5, 6 et 13 mars 1930.)*

TITRE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1930, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 929,834,220 francs.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1929-1930.

**Begrooting van de Buitengewone Ontvangs-
ten en Uitgaven voor het dienstjaar 1930.**

*(Zie de n^{rs} 4-XVI, 117, 123, 146 en
de Handelingen van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers, vergaderin-
gen van 28 Februari, 5, 6 en
13 Maart 1930.)*

EERSTE TITEL.

Buitengewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1930, in de hierbijgaande tabel I opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van 929,834,220 frank.

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

MINISTÈRES.	Dépenses extraordinaires proprement dites. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.	Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre. — Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.	MINISTERIËN.
Ministère des Affaires étrangères	8,475,000 »	»	Ministerie van Buitenlandsche Zaken.
— des Sciences et des Arts	5,375,000 »	»	— van Kunsten en Wetenschappen.
— des Travaux publics	351,855,000 » ⁽¹⁾	25,300,000 »	— van Openbare Werken.
— de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.	4,021,600 »	»	— van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.
— de la Défense nationale	31,496,000 »	2,043,000 »	— van Landsverdediging.
— des Finances	168,750,000 »	316,323,620 »	— van Financiën.
— des Transports	16,070,000 »	»	— van Verkeerswegen.
— Postes, Télégraphes et Téléphones.	»	125,000 »	— van Posterijen, Telegrafen en Telefoenen.
TOTAL. . fr.	586,042,600 »	343,791,620 »	TOTAAL.
TOTAL GÉNÉRAL. fr.	929,834,220 »		ALGEMEEN TOTAAL.

TITRE II.

Recettes extraordinaires.

ART. 2.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1930 sont évaluées à la somme de 983,161,000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

Ces recettes se décomposent comme il suit :

I. — Recettes extraordinaires fr.	81,031,000
II. — Recettes de réparation	902,130,000
TOTAL fr.	983,161,000

TITEL II.

Buitengewone ontvangsten.

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1930, worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van 983,161,000 frank, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

Deze ontvangsten worden volgenderwijze verdeeld :

I. — Buitengewone ontvangsten fr.	81,031,000
II. — Ontvangsten tot herstel	902,130,000
TOTAAL fr.	983,161,000

⁽¹⁾ Y compris 280,000,000 de francs pour le fonds spécial des grands travaux.

⁽¹⁾ Met inbegrip van 280,000,000 frank voor het bijzonder fonds der groote werken.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 3.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à procéder vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution de commandes de certaines catégories de matériels et de munitions indispensables aux besoins de l'armée.

Bruxelles, le 13 mars 1930.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

TITEL III.

Verschillende bepalingen.

ART. 3.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaars of schuldeischers voor het verschil, in meer of in min, tusschen de opgetrokken sommen en die welke hun voor hunne toekenningen verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

ART. 4.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid, mag de Minister van Landsverdediging aan vreemde Regeeringen die sommen uitbetalen of storten, welke die Regeeringen zouden eischen, bij voorraad, voor de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën materiëel en munitie, onmisbaar voor 's legers behoeften.

Brussel, 13 Maart 1930.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE TIBBAUT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

Alf. AMELOT.

Baron R. DE KERCHOVE.

(4)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1930.

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

[N° 5-XVI.]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.		
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
1	Acquisition d'un hôtel pour l'Ambassade de Belgique à Washington	7,200,000 »
2	Construction d'un hôtel pour la Légation de Belgique à Angora (2 ^e tranche)	1,275,000 »
	TOTAL pour le Ministère des Affaires Étrangères.	
MINISTÈRE DES SCIENCES ET DES ARTS.		
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
3	Enseignement supérieur. — Construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique de l'Université de Liège	5,000,000 »
4	Enseignement normal. — Installation du chauffage central dans une partie des locaux de l'école normale de l'État, à Blankenberghe	375,000 »
	TOTAL pour le Ministère des Sciences et des Arts.	
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.		
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
<i>A. — GRANDS TRAVAUX.</i>		
5	Provision à verser au fonds spécial et temporaire des grands travaux en exécution de l'article 5 de la loi du 24 avril 1928 (troisième tranche d'une dépense totale fixée, par ladite loi, à 1,800,000,000 de francs).	280,000,000 »
<i>B. — AUTRES TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.</i>		
6	Acquisition d'un immeuble à Auderghem, pour l'atelier de la régie du Brabant	145,000 »
7	Construction d'une orangerie au parc de Tervueren	75,000 »
8	Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement de l'aile droite	5,000,000 »
9	Palais du Cinquantenaire. — Travaux divers à effectuer pour la centralisation des musées dans l'aile gauche du Palais (3 ^e tranche)	6,440,000 »
10	École d'horticulture de l'État à Vilvorde. — Construction d'un hangar pour la section pépinière et d'un autre hangar pour la section potagère	170,000 »
11	Ministère des Sciences et des Arts. — Achèvement des travaux de construction des bâtiments à affecter aux bureaux de ce département, rue de Louvain, y compris le coût de l'expropriation d'un immeuble	2,500,000 »
12	Palais des Thermes, à Ostende. — Construction (2 ^e tranche d'une dépense totale estimée à 5,500,000 francs)	1,000,000 »

total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
8,475,000 » 8,475,000 »	MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN. I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i> Aankoop van een hotel voor de Belgische Ambassade te Washington 1 Oprichting van een hotel voor het Belgisch Gezantschap te Angora (2^e schijf) 2 TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.	
5,375,000 » 5,375,000 »	MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN. I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i> Hooger onderwijs. — Bouwen van nieuwe lokalen voor de technische faculteit der Universiteit te Luik. 3 Normaalonderwijs. — Aanleg van de centrale verwarming in een gedeelte der lokalen van de Rijksnormaalschool, te Blankenberghe. 4 TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN.	
	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN. I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i> A. — GROOTE WERKEN. Voorraad te storten in het bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken, ter uitvoering van artikel 5 der wet van 24 April 1928 (derde schijf van een bij bedoelde wet op 1,800,000,000 frank vastgestelde totale uitgave). 5 B. — ANDERE BUITENGEWONE WERKEN. Aankoop van een perceel, te Oudergem, voor de werkplaats van de regie van Brabant 6 Bouwen van een oranjerie in het Park te Tervuren. 7 Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooingswerken aan den rechtervleugel 8 Jubelpaleis : Allerlei werken voor de centralisatie der Musea in den linkervleugel van het Paleis (3^e schijf). 9 Staatstuinbouwschool, te Vilvoorde. — Bouwen van een loods voor de afdeeling boomkweekerij en een andere loods voor de afdeeling moeskruident. 10 Ministerie van Kunsten en Wetenschappen. — Voltooing der werken tot het oprichten van gebouwen voor burelen van dit Departement, Leuvensche weg, inbegrepen de kosten voor onteigening van een perceel. 11 Badenpaleis, te Oostende. — Bouwen (2^e schijf van eene totale uitgave geraamd op 5,500,000 fr.) 12	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
13	<i>Hôtel du Gouvernement provincial, à Bruges :</i>	
	a) Achèvement des pavillons centraux et de l'aile sud . . fr. 300,000 »	850,000 »
	b) Ameublement de ces bâtiments. 550,000 »	
14	<i>Musée royal d'histoire naturelle. — Travaux d'aménagement et de construction de nouveaux locaux. — Frais d'études et plans (première tranche d'une dépense estimée à 20,000,000 de francs).</i>	100,000 »
15	<i>Travaux d'exhaussement de deux étages du bâtiment sis rue de Louvain, 5, et occupé par le Département des Affaires Etrangères.</i>	1,500,000 »
16	<i>Hôtel du Gouvernement provincial à Mons. Construction de nouveaux bâtiments. Frais d'études et plans (première tranche d'une dépense estimée à 14,000,000 de francs).</i> . .	100,000 »
17	<i>Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, achat d'immeubles. — Expropriations et ameublement. — Etudes de projets. — Plans. — Frais de surveillance :</i>	
	a) Construction de casernes de gendarmerie à Melle, à Gavere et à La Panne, y compris l'acquisition du terrain nécessaire dans cette dernière localité fr. 1,450,000 »	4,120,000 »
	b) Achèvement de la caserne de gendarmerie de Malmédy. . . . 400,000 »	
	c) Construction de logements supplémentaires à la caserne de gendarmerie de Liège 800,000 »	
	d) Achèvement des travaux d'appropriation de logements pour gendarmes mariés dans des bâtiments de l'ancienne Abbaye de la Cambre 140,000 »	
	e) Exhaussement d'un étage des deux ailes de la caserne de gendarmerie de la rue de Louvain, 58, à Bruxelles, et travaux divers d'appropriation à exécuter dans cette caserne 1,000,000 »	
	f) Achèvement de la caserne de gendarmerie d'Athus 130,000 »	
	g) Parachèvement des travaux de construction du manège et des murs de clôture de la caserne de gendarmerie de Courtrai. . . 50,000 »	
	h) Acquisition d'un immeuble pour le casernement de la brigade de Reuland 150,000 »	
18	<i>Port d'Ostende : études, expropriations et travaux. — Subsidés.</i>	26,050,000 »
19	<i>Port de Zeebrugge : études, expropriations et travaux. — Subsidés.</i>	5,500,000 »
20	<i>Port de Nieuport : études, expropriations et travaux. — Subsidés.</i>	2,550,000 »
21	<i>Canaux brabançons : études, expropriations et travaux. — Subsidés.</i>	125,000 »
22	<i>Installations maritimes d'Anvers : expropriations à réaliser en vertu des lois du 10 mai 1900 et 30 mars 1906</i>	1,705,000 »
23	<i>Escaut : études, expropriations et travaux. — Subsidés.</i>	11,350,000 »
24	<i>Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés</i>	2,450,000 »
25	<i>Canal d'Ypres à l'Yser : études, expropriations et travaux. — Subsidés</i>	125,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
351,855	<i>Gebouw van het Provinciaal Bestuur, te Brugge :</i>	13
	a) Voltooien van de middenpaviljoenen en van den zuidervleugel. b) Bemeubelen van die gebouwen.	
	<i>Koninklijk Natuurhistorisch Museum.</i> — Inrichten en bouwen van nieuwe lokalen. — Kosten van studies en teekeningen (1 ^e schijf van een uitgave geraamd op 20,000,000 fr.).	14
	Werken tot verhooging met twee verdiepingen van het gebouw, Leuvensche weg, n ^r 5, en betrokken door het Departement van Buitenlandsche Zaken.	15
	Provinciaal Bestuur te Bergen. — Optrekken van nieuwe gebouwen. Kosten voor studies en plannen (1 ^e schijf van een uitgave geraamd op 14,000,000 frank).	16
	<i>Kazerneering der rijkswachten.</i> — Lokalen van den dienst van de kazerneering der rijks- wachten. — Bouwen, koopen van perceelen. — Onteigeningen en meubilerie. — Studies van ontwerpen. — Teekeningen. — Kosten van toezicht :	17
	a) Bouwen van rijkswachtkazernen te Melle, te Gavere en in de Panne, inbegrepen den aankoop van den noodigen grond in deze laatste gemeente.	
	b) Voltooiing van de rijkswachtkazerne te Malmedy.	
	c) Bijbouwen van woningen aan de rijkswachtkazerne te Luik.	
	d) Voltooiing van de werken tot het inrichten van woningen voor gehuwde rijkswachten in de gebouwen der voormalige Ter-Kameren-abdij.	
	e) Optrekken van een verdieping op de twee vleugels der rijkswachtenkazerne, Leuvensche weg, 58, te Brussel, en allerlei inrichtingswerken in die kazerne.	
	f) Voltooiing van de rijkswachtkazerne te Athus.	
	g) Voltooiing der werken tot het bouwen van de rijbaan en de afsluitmuur der rijkswachtkazerne te Kortrijk.	
	h) Aankoop van een gebouw ter kazerneering van de rijkswachtribrigade te Reuland .	
	<i>Haven van Oostende :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	18
	<i>Haven van Zeebrugge :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	19
	<i>Haven van Nieuwpoort :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	20
	<i>Brabantsche kanalen :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	21
	<i>Antwerpsche haveninrichtingen :</i> onteigeningen krachtens de wetten van 10 Mei 1900 en 30 Maart 1906.	22
	<i>Schelde :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	23
	<i>Leie :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	24
	<i>Kanaal van Ieper naar den Yzer :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . . .	25

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
	II. — <i>Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.</i>	
26	<i>Routes et raccordements. Ponts : études et travaux de reconstruction et de réfection. .</i>	4,000,000 »
27	<i>Hôtel provincial du Brabant : remplacement des crosses de porte en cuivre et des pompes de fenêtres enlevées par les Allemands pendant l'occupation, ainsi que des ornements en cuivre garnissant les rampes.</i>	150,000 »
28	<i>Palais de Justice de Bruxelles :</i>	
	<i>a) Remplacement de la porte d'entrée en bronze enlevée pendant l'occupation. fr. 320,000 »</i>	
	<i>b) Remplacement des poignées, crosses, crémones et autres articles de quincaillerie en cuivre et en bronze réquisitionnés pendant l'occupation allemande du Palais 150,000 »</i>	470,000 »
29	<i>Port de Nieuport : études et travaux</i>	11,525,000 »
30	<i>Canal de Nieuport à Dunkerque : études et travaux</i>	450,000 »
31	<i>Canal de Blaton à Ath : études et travaux</i>	325,000 »
32	<i>Canal de Mons à Condé : études et travaux</i>	525,000 »
33	<i>Canal de Pommerœul à Antoing : études et travaux.</i>	1,025,000 »
34	<i>Durme : études et travaux</i>	1,380,000 »
35	<i>Escaut : études et travaux</i>	2,175,000 »
36	<i>Lys : études et travaux. — Subsidés</i>	235,000 »
37	<i>Canal de Selzaete à la mer du Nord : études et travaux.</i>	175,000 »
38	<i>Canal d'Ypres à l'Yser : études et travaux</i>	1,625,000 »
39	<i>Yser : études et travaux</i>	1,210,000 »
40	<i>Matériaux de l'Etat : achat, gestion, frais de dépôt et divers.</i>	30,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. . fr.	
	MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
	I. — <i>Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>	
41	Services frigorifiques de l'État (en liquidation) :	
	1 ^o Dépenses d'exploitation :	
	<i>a) Personnel temporaire : traitements et indemnités; cotisations patronales pour pensions</i>	925,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	
25,300,000	II. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.</i>		
	<i>Wegen en verbindingen. Bruggen</i> : studies en werken voor herbouw en herstelling . . .	26	
	<i>Provinciaal-Gouvernementsgebouw van Brabant</i> : vervangen van de koperen deurkrukken en vensterspanjoletten door de Duitschers tijdens de bezetting weggenomen, alsmede van de koperen versieringen der trapleuningen.	27	
	<i>Justitiepaleis te Brussel</i> :	28	
	a) Vervangen van de bronzen ingangsdeur, weggenomen tijdens de bezetting.		
	b) Vervangen der handvatten, krukken, spanjoletten en ander koperen en bronzen beslag, opgeëischt tijdens de Duitsche bezetting van het Paleis.		
	<i>Haven van Nieuwpoort</i> : studies en werken	29	
	<i>Kanaal van Nieuwpoort naar Duinkerke</i> : studies en werken	30	
	<i>Kanaal van Blaton naar Ath</i> : studies en werken	31	
	<i>Kanaal van Bergen naar Condé</i> : studies en werken	32	
	<i>Kanaal van Pommerœul naar Antoing</i> : studies en werken	33	
	<i>Durme</i> : studies en werken	34	
	<i>Schelde</i> : studies en werken	35	
	<i>Leie</i> : studies en werken. — Toelagen	36	
	<i>Kanaal van Zelzate naar de Noordzee</i> : studies en werken	37	
	<i>Kanaal van Yper naar den Yzer</i> : studies en werken	38	
	<i>Yzer</i> : studies en werken	39	
	<i>Materialen van den Staat</i> : aankoop, beheer, kosten van berging en allerhande. . . .	40	
	377,155,000	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
	MINISTERIE VAN NIJVERHEID, ARBEID EN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG.		
I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i>			
	Koel- en Vriesdiensten van den Staat (in liquidatie) :	41	
	1° Bedrijfskosten :		
	a) Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen; werkgeversbijdragen voor pensioenen.		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
	b) Salaires du personnel ouvrier; cotisations patronales pour pensions; participation à la Caisse de compensation (allocations familiales)	925,000 »
	c) Frais généraux; loyers, approvisionnements, entretien et réparations, etc.	2,021,600 »
	2 ^o Dépenses de premier établissement : travaux, honoraires et achats imprévus.	150,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE fr.	
 MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
I. — <i>Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
SERVICE TECHNIQUE DU GÉNIE.		
42	Installations diverses au camp d'Elsenborn (travaux, études, surveillance).	1,000,000 »
43	Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée (travaux, études, surveillance, expropriations).	4,000,000 »
44	Aérodromes : achat de terrains et travaux de casernement divers (expropriations, travaux, études, surveillance).	120,000 »
45	Acquisition de terrains d'assiette de tronçons de chemins de fer militaires construits par les Allemands et qu'il importe de conserver	60,000 »
46	Acquisition de terrains et exécution des travaux nécessaires pour le maintien et l'usage d'ouvrages défensifs allemands, ainsi que pour les sites historiques de guerre.	100,000 »
47	Construction d'installations diverses au camp de Beverloo (travaux, études, surveillance).	1,250,000 »
48	Mons. — Transformation de la caserne Guillaume (travaux, études, surveillance).	800,000 »
49	Spa. — Caserne de cavalerie (travaux, études, surveillance).	5,000,000 »
50	Bierset-Awans. — Aérodrome. — Déplacement et achèvement de travaux commencés.	180,000 »
51	Gossoncourt. — Aérodrome. — Construction d'un bloc supplémentaire (travaux, études, surveillance)	200,000 »
52	Ecoles d'armes. — Extensions diverses (expropriations).	200,000 »
53	Etterbeek. — Création d'une rue nouvelle longeant les installations du corps de transports automobiles et le parc régional d'Etterbeek (réalisation d'une convention passée avec la commune d'Etterbeek)	70,000 »
54	Etterbeek. — Construction de nouveaux hangars en vue du groupement de l'usine de réparations et du magasin d'approvisionnements du charroi automobile de l'armée dans les installations actuelles du corps de transports automobiles (travaux, études, surveillance)	850,000 »
55	Camp de Beverloo. — Construction d'abris pour chevaux (travaux, études, surveillance).	1,400,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikel.
4,021,600 »	b) Loon van het arbeiderspersoneel; werkgeversbijdragen voor pensioenen; deelneming aan de Compensatie-kas (gezinstoelagen); c) Algemeene kosten; huurprijzen, voorraden, onderhoud en herstellingen, enz. 2° Kosten voor eerste inrichting : werken, eereloonen en onvoorziene aankopen.	
4,021,600 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID, ARBEID EN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG.	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING. I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i> TECHNISCHE DIENST DER GENIE. Verschillende inrichtingen in 't kamp van Elsenborn (werken, studiën, toezicht) Bouw- en geschiktmakingswerken of aankopen voor de bijdepots en bijparken, voor de depots en parken der legerdivisies, voor de gewestelijke parken evenals voor de legerdepots (werken, studiën, toezicht, onteigeningen). Vliegpleinen : aankoop van grond en allerlei kazerneeringswerken (onteigeningen, werken, studiën, toezicht). Aankoop van grond waarop de Duitschers krijgsspoorbaanvakken hadden aangelegd en die dienen te worden behouden. Aankoop van gronden en uitvoering van de noodige werken voor het behoud en het gebruik van Deutsche verdedigingswerken, evenals van de historische oorlogsoorden. Bouwen van allerlei inrichtingen in het Kamp van Beverloo (werken, studiën, toezicht). Bergen. — Omloop van de kaserne Guillaume (werken, studiën, toezicht). Spa. — Cavaleriekazerne (werken, studiën, toezicht) Bierset-Awans. — Vliegplein. — Verplaatsing en voltooiing van begonnen werken Goetsenhoven. — Vliegplein. — Bouwen van een bijblok (werken, studiën, toezicht) Wapenscholen. — Allerlei uitbreidingen (onteigeningen) Etterbeek. — Aanleggen van een nieuwe straat langs de inrichtingen van het Autovervoerkorps en het gewestelijk park, te Etterbeek (tenuitvoerlegging van een overeenkomst met de gemeente Etterbeek). Etterbeek. — Bouwen van nieuwe loodsen ter groepeerings van de herstellingsfabriek en van het voorraadmagazijn van den autotrein van het leger in de huidige inrichtingen van het Autovervoerkorps (werken, studiën, toezicht). Kamp van Beverloo. — Bouwen van dekkingen voor paarden (werken, studiën, toezicht)	42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
56	Polygone de Brasschaet. — Construction d'un hangar pour voitures (travaux, études, surveillance)	200,000 »
57	Construction de logements privés dans les camps (travaux, études, surveillance). . .	650,000 »
58	Aérodromes. — Construction de hangars à munitions, de citernes et d'ateliers (travaux, études, surveillance).	1,326,000 »
59	Anvers. — Construction d'un logement pour le portier du magasin à munitions du fort de Brasschaet	65,000 »
SERVICE DES HÔPITAUX.		
60	Hôpital militaire de Namur, à Salzinnes : travaux d'achèvement.	1,000,000 »
61	Hôpital militaire de Gand : gros travaux de transformation et d'appropriation. . .	1,000,000 »
62	Hôpital militaire de Liège. — Construction d'un pavillon pour logement du personnel permanent, des élèves-officiers du Service de santé et des candidats sous-lieutenants de réserve du Service de santé	800,000 »
SERVICE DES ÉTABLISSEMENTS ET SERVICES TECHNIQUES DE L'ARTILLERIE.		
63	Édification de dépôts de munitions dans les bases (travaux, études, surveillance). . .	10,000,000 »
64	Service de protection contre les gaz : nouvelles installations et améliorations des installations existantes	1,100,000 »
SERVICE DE L'INTENDANCE, DE L'ADMINISTRATION ET DES APPROVISIONNEMENTS.		
65	Acquisition de maisons pour le personnel de la fabrique militaire de chaussures, à Thielt.	125,000 »
II. — Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.		
66	Frais des commissions des pensions militaires, instituées par les lois coordonnées sur les pensions militaires, chargées de statuer sur les droits aux pensions et allocations des militaires et assimilés, ou de leurs ayants droit, ayant participé à la campagne de 1914-1918. — Frais de transport de ces militaires et assimilés appelés devant les commissions des pensions militaires. — Frais de la Commission médico-légale.	550,000 »
67	Réquisitions diverses et dégâts (y compris les indemnités payées, à titre d'avance, par la Belgique pour le compte du Gouvernement britannique)	450,000 »
68	Dépenses du service de destruction des munitions (y compris une somme de 750,000 francs en charge temporaire)	1,043,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE. fr.		

Total par ministère ou service.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per ministerie of dienst.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
31,496,000 »	Polygoon van Brasschaat. — Bouwen van een wagenloods (werken, studiën, toezicht) . 56 Bouwen van privaatwoningen in de kampen (werken, studiën, toezicht) 57 Vliegvelden. — Bouwen van munitieloodsen, van putten en van werkhuizen (werken, studiën, toezicht). 58 Antwerpen. — Bouwen van een woning voor den portier van het munitiemagazijn op het fort van Brasschaet. 59	
	DIENST DER HOSPITALEN.	
	Militair hospitaal, te Namen-Salzinnes : voltooiingswerken	60
	Militair hospitaal, te Gent : grove veranderings- en geschiktmakingswerken	61
	Militair hospitaal, te Luik. — Bouwen van een woonpaviljoen voor het vast personeel, de leerlingen-officier van den Gezondheidsdienst en de kandidaten reserve-onderluitenant van den Gezondheidsdienst.	62
	DIENST VAN DE INRICHTINGEN EN TECHNISCHE DIENSTEN DER ARTILLERIE.	
	Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de basissen (werken, studiën, toezicht)	63
	Antigasdienst : nieuwe inrichtingen en verbetering van de bestaande	64
	DIENST VAN INTENDANTIE, BEHEER EN BEVOORRADING.	
	Aankoop van huizen voor het personeel van de militaire schoenfabriek, te Tielt	65
	II. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.</i>	
2,043,000 »	Kosten voor de militaire Pensioencommissies ingesteld bij de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gelast te beslissen over de rechten op pensioenen en tegemoetkomingen der militairen en gelijkgestelden, of hunner rechthebbenden, die den veldtocht 1914-1918 hebben meegemaakt. — Kosten voor het vervoer van die militairen en gelijkgestelden, opgeroepen vóór de militaire pensioencommissies. — Kosten voor de Geneeskundige-wettelijke Commissie.	66
	Allerlei opeischingen en schade (met inbegrip van de vergoedingen, die België, voor rekening der Britsche Regeering, als voorschot heeft uitbetaald).	67
	Uitgaven voor den munitie-vernielingsdienst (met inbegrip van eene som van 750,000 frank als tijdelijke last).	68
33,539,000 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DES FINANCES.		
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
69	Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux pour les services dépendant de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.	1,650,000 »
70	Acquisition du terrain d'assiette de la cité-jardin « Woestyn », à Adinkerke, et aménagement de cette cité	300,000 »
71	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'État en suite de poursuites sur saisie exercée à sa requête	200,000 »
72	Aménagement de l'ancien Palais colonial de Tervueren	400,000 »
73	Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes et du cadastre; réalisation de l'acquisition, par l'Administration des contributions directes, d'immeubles et meubles sous séquestre, pour lesquels l'État peut exercer un droit de rétention	250,000 »
74	Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le logement des agents de la douane aux frontières	3,000,000 »
75	Construction, acquisition, aménagement et ameublement d'immeubles pour le service des douanes et accises; réalisation de l'acquisition, par l'Administration des douanes, et accises, d'immeubles et meubles sous séquestre, pour lesquels l'État peut exercer un droit de rétention	1,500,000 »
76	Établissement à la frontière d'un système de barrage sur certaines routes.	250,000 »
77	Participation au capital d'établissement des lignes d'autobus concédées à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	1,000,000 »
78	Participation de l'État dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations et logements à bon marché, agréées par la Société nationale (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919)	200,000 »
79	Avance de fonds à l'Association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », pour lui permettre de disposer du fonds de roulement nécessaire à l'exploitation rationnelle de l'édifice	1,000,000 »
80	Deuxième versement à faire par l'État pour la formation du capital de la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »	4,000,000 »
81	Dépenses en vue des expropriations d'immeubles nécessaires à la construction du canal Anvers-Gand, à l'établissement de voies d'accès et d'installations ayant pour objet l'exploitation d'ouvrages à créer, à l'amélioration des installations existantes, à l'assainissement de la région, ainsi qu'à la création de nouveaux quartiers.	5,000,000 »
82	Avance à faire à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour lui permettre de constituer son outillage	150,000,000 »

Total par ministère ou service. — Total per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
MINISTERIE VAN FINANCIËN.		
I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i>		
	Aankoop, aanbouw, inrichting en meubileren van lokalen voor de diensten afhangende van het Beheer der Registratie en Domeinen.	69
	Aankoop van den grond der tuinwijk « De Woestijn », te Adinkerke en inrichting der wijk.	70
	Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagnameing uitgeoefend op zijn verzoek.	71
	Geschiktmaking van het oud Koloniaal Paleis te Tervuren	72
	Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen voor de diensten van de rechtstreeksche belastingen en van het kadaster; verwezenlijking van den aankoop, door het beheer der rechtstreeksche belastingen, van onroerende goederen en meubelen onder sequester, waarop de Staat een recht van voorbehoud mag doen gelden.	73
	Bouwen, aankopen en inrichten van gebouwen voor het huisvesten der agenten der douane langs de grens.	74
	Bouwen, aankopen, inrichten en meubileren van gebouwen voor den dienst der douanen en accijnzen; aankoop, door het Beheer der douanen en accijnzen, van huizen en meubels onder sequester, waarop de Staat een recht van voorbehoud mag doen gelden.	75
168,750,000 »	Oprichten, aan de grens, van een versperringsstelsel op sommige wegen.	76
	Aandeel in het aanlegkapitaal der aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen geconcessioneerde autobuslijnen.	77
	Aandeel van den Staat in het samenstellen van het kapitaal der plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen en woonvertrekken, aangenomen door de Nationale Maatschappij (art. 7 der wet van 11 October 1919).	78
	Geldvoorschot aan de Vereniging zonder winstbejag genaamd : « Paleis van Schoone Kunsten, te Brussel », om het haar mogelijk te maken over het tot de rationeele exploitatie van het gebouw noodig bedrijfskapitaal te beschikken.	79
	Tweede storting welke de Staat heeft te doen tot het aanleggen van het kapitaal der « Intercommunale Maatschappij van den Linkeroever der Schelde ».	80
	Uitgaven met het oog op het onteigenen van de onroerende goederen, die noodig zijn tot het graven van een kanaal Antwerpen-Gent, tot het aanleggen van toegangswegen en het oprichten van installaties ter exploitatie van de tot stand te brengen werken, tot het verbeteren der bestaande installaties, tot het gezondmaken van het gewest zoomede tot het aanbouwen van nieuwe wijken.	81
	Voorschot te verstrekken aan de Regie van Telegrafien en Telefonen om het haar mogelijk te maken haar uitrusting samen te stellen.	82

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
	<i>II. — Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.</i>	
83	a) Restitutions de prix ou de produits de toute nature indûment perçus, encaissés par le Domaine en matière de recettes de réparation, y compris le butin de guerre. Remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers.	1,000,000 »
	b) Honoraires d'avocats et d'avoués, frais de vente et autres actes, frais de procédure, dommages-intérêts, intérêts moratoires, déboursés, etc., en fait de recouvrement par le Domaine d'indemnités allouées indûment pour dommages de guerre et d'autres produits en matière de recettes de réparation, à l'exception du butin de guerre	10,000 »
84	Dépenses de toute nature ayant pour objet l'entretien, la réparation et l'amélioration des maisons ouvrières érigées dans les régions dévastées et destinées à être vendues (y compris, exceptionnellement, les dépenses des exercices antérieurs).	200,000 »
	SERVICES BELGES DES RÉPARATIONS EN NATURE.	
85	Traitement et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service.	180,900 »
86	Indemnités pour travaux extraordinaires	1,000 »
87	Frais de route, de séjour et de déplacement	3,000 »
88	Matériel	30,000 »
89	Frais divers (commissions aux représentants, frais d'assurance, d'expédition, droits de douane, etc) résultant de la vente des produits fournis par l'Allemagne à titre de réparation.	2,500 »
	RÉCUPÉRATION DU BUTIN DE GUERRE.	
90	Dépenses en matière de récupération du butin de guerre (y compris les dépenses des années antérieures)	350,000 »
	OFFICE DE LIQUIDATION DES DOMMAGES DE GUERRE.	
91	Traitements d'activité et de disponibilité, indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Versements à effectuer par l'Etat en exécution des articles 3 et 4 de la loi du 10 mars 1925, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. Etudes et missions. Dépenses diverses	7,661,120 »
92	Indemnités pour travaux extraordinaires	40,000 »
93	Frais de route, de séjour et de déplacement	25,000 »
94	Matériel	360,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	II. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.</i>	
	a) Teruggave van ten onrechte geheven prijzen of opbrengsten van allen aard, geïnd door het Domein in zake ontvangsten wegens herstel, met inbegrip van den oorlogsbuit. Terugbetaling van gelden die blijken aan derden toe te behooren.	
	b) Eereloon van advocaten en pleitbezorgers, kosten van verkoop en van andere akten, kosten van procedure, schadevergoedingen, moratoire interesten, uitschotten, enz., in zake invordering door het Domein van ten onrechte verleende vergoedingen voor oorlogsschade en van andere ontvangsten wegens herstel, met uitzondering van den oorlogsbuit.	83
	Uitgaven van allen aard voor het onderhoud, het herstel en de verbetering der werkmanshuizen in de verwoeste gewesten opgericht en bestemd om verkocht te worden (uitzonderlijk uitgaven der vroegere dienstjaren inbegrepen.)	84
	BELGISCHE DIENSTEN VAN HERSTEL IN NATURA.	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en dienstlieden.	85
	Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden.	86
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten	87
	Materiëel.	88
	Verschillende kosten (commissieloon aan de vertegenwoordigers, kosten van verzekering, verzending, tolrechten, enz.) voortvloeiende uit den verkoop der producten geleverd door Duitsland ten titel van herstel.	89
	HERINZAMELING VAN OORLOGSBUIT.	
	Uitgaven in zake herinzameling van oorlogsbuit (met inbegrip van de uitgaven over vroegere jaren.)	90
	DIENST VOOR VEREFFENING DER OORLOGSSCHADE.	
	Jaarwedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren, beambten en bedienden. Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering van artikelen 3 en 4 der wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. Studies en opdrachten. Verschillende uitgaven.	91
	Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden.	92
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten	93
	Materiëel.	94

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
	<i>Cours et Tribunaux.</i>	
95	Traitements et indemnités du personnel. — Travaux d'écritures. — Versements à effectuer par l'Etat en exécution des articles 3 et 4 de la loi du 10 mars 1925, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. Jetons de présence.	4,485,100 »
	(Les fonctions de président, président de chambre, commissaire principal, commissaire de l'Etat, inspecteur et inspecteur adjoint du remploi près les cours et tribunaux des dommages de guerre, n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou une pension à charge de l'Etat).	
	(En vue de faciliter la concentration et la suppression graduelle des cours et tribunaux des dommages de guerre, le Gouvernement est autorisé à réunir totalement ou partiellement les attributions d'une ou de plusieurs juridictions de dommages de guerre du même degré, sans distinction de ressort).	
96	Indemnités pour travaux extraordinaires	10,000 »
97	Frais de route, de séjour et de déplacement	300,000 »
98	Matériel (y compris les frais résultant de l'octroi de la « Médaille de la Restauration nationale » créée par arrêté royal du 22 mai 1928)	310,000 »
99	Frais de justice, y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat et des inspecteurs du remploi. Frais de déplacement des sinistrés.	554,058 »
100	Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre. Indemnité du secrétaire belge. Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. Frais d'administration	10,000 »
	<i>Liquidation des indemnités dues aux sinistrés.</i> (Exécution des lois des 8 avril et 10 mai 1919.)	
	Indemnités allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, y compris celles consenties par l'intermédiaire de la Fédération des Coopératives, ainsi que celles octroyées en exécution de la loi du 24 juillet 1921 sur la dépossession involontaire des titres au porteur. Indemnités aux victimes civiles de la guerre pour déportation et en remboursement des frais médicaux, pharmaceutiques et de suralimentation. (Après la clôture de l'exercice 1929, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1930, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1 ^{er} janvier 1930, pourront être imputées sur ce crédit.)	
	Réparations (reconstruction, etc.) en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919 sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées et de l'article 27 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services; règlement des litiges se rapportant aux réquisitions, achats et locations des terrains, à la destruction d'abris bétonnés, de projectiles, etc. (Après la clôture de l'exercice 1929, les sommes restant à payer du chef d'engagements contractés à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1930 pourront être imputées sur ce crédit.)	

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
316,323,620 »	<i>Hoven en rechtbanken.</i>	
	Wedden en vergoedingen van het personeel. — Schrijfwerk. — Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering van artikelen 3 en 4 der wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. Zitpenningen.	95
	(De ambten van voorzitter, kamervoorzitter, hoofdcommissaris, commissaris van den Staat, inspecteur en adjunct-inspecteur voor de wederbelegging bij de hoven en rechtbanken voor oorlogsschade, zijn niet onverenigbaar met de ambten van de rechterlijke macht; de vergoeding wordt, desvoorkomend, gelijktijdig ontvangen met de wedde of een pensioen ten laste van den Staat.)	
	Ten einde de concentratie en de geleidelijke opheffing der Hoven en Rechtbanken voor Oorlogsschade te vergemakkelijken, is het aan de Regeering toegelaten, de bevoegdheid van een of meerdere Oorlogsschadegerechten van den zelfden graad geheel of gedeeltelijk vereenigen, zonder onderscheid van rechtsgebied.	
	Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden.	96
	Reis- verblijf- en verplaatsingskosten	97
	Materieel (met inbegrip van de kosten voortspruitende uit het toekennen der « Medaille van het Nationaal Herstel », ingesteld bij Koninklijk besluit van 22 Mei 1928).	98
	Gerechtskosten, met inbegrip van eereloon en verplaatsingskosten van de deskundigen handelende op aanzoek van de Staatscommissarissen en van de inspecteurs voor de wederbelegging. Verplaatsingskosten van geteisterden.	99
	Fransch-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent bevoegdheid in zake oorlogsschade. Vergoeding aan den Belgischen secretaris. Reis- en verblijfskosten en zitpenningen der Belgische leden. Bestuurskosten.	100
	<i>Uitbetaling der vergoedingen die aan de geteisterden toekomen. (Uitvoering der wetten van 8 April en 10 Mei 1919.)</i>	
	Vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, met inbegrip van die welke door bemiddeling van het Verbond der cooperative vereenigingen verleend werden, alsook diegene die, ter uitvoering van de wet van 24 Juli 1921 op de onvrijwillige onteigening der titels aan toonder, werden toegekend. Vergoedingen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers voor wegvoering en ter terugbetaling van genees-, arts- en overvoedingskosten. (Na afsluiten van het dienstjaar 1929, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de vereffende of nog te betalen sommen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1930, alsook op de maximale voorschotten die aan de geteisterden werden toegestaan vóór 1 Januari 1930.)	
	Herstellingen (heropbouw, enz.) ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919 op de nationale aanneming der gemeenten en op het herstel in de verwoeste gewesten, en van artikel 27 der wet van 10 Mei 1919 op het herstel van schade voortspruitende uit oorlogsfeiten. Verschillende uitgaven houdende verband met de liquidatie der diensten; regeling der geschillen inzake de opeischingen, den aankoop en de huur der gronden; vernieling van gebetonnerde dekkingen, van projectielen, enz. (Na afsluiten van het dienstjaar 1929, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de nog te betalen sommen uit hoofde van verbintenissen aangegaan op een datum vóór 1 Januari 1930.)	

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten.
101	Intervention de l'État par voie de subsides, d'avances, etc., en faveur des communes qui ont été soumises au régime de l'adoption et relatifs à leur administration et au service financier de leurs dettes (art. 4 de la loi du 8 avril 1919.) Remboursement aux villes et communes des intérêts qu'elles ont dû supporter sur les emprunts contractés à la Société du Crédit communal pour faire des avances aux déportés. (Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances par transactions comme en matière de dommages de guerre.) Dépenses pour pourvoir aux besoins urgents du logement; règlement des litiges concernant la construction de maisons ouvrières et l'achat de matériaux de construction; indemnités pour enlèvement tardif de briques appartenant à l'État, etc. (<i>y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation.</i>) (Eu égard aux circonstances, par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant variable, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.)	200,000,000 »
102	Avances à faire aux sinistrés en exécution de l'article 15, 3 ^e alinéa, de la loi du 10 mai 1919.	5,000 »
103	Honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc.; frais résultant des formalités préalables aux adjudications, etc. (<i>y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation</i>) (Le Gouvernement est autorisé, nonobstant toutes dispositions ou stipulations antérieures, à reviser les barèmes d'honoraires d'architectes, experts ou autres techniciens, du chef de travaux exécutés ou en voie d'exécution pour la reconstruction ou la restauration, à l'intervention des pouvoirs publics, des bâtiments et ouvrages d'art détruits ou endommagés par la guerre. Cette revision se fera conformément aux dispositions des arrêtés royaux du 18 septembre 1924, paru au <i>Moniteur</i> du 24 décembre 1924, et du 16 mars 1926, paru au <i>Moniteur</i> du 28 mars 1926.)	300,000 »
<i>Dépenses diverses.</i>		
104	Accidents du travail (loi du 24 décembre 1903). Secours. Exécution des obligations incombant à l'Etat du chef d'accidents causés à des tiers par les services de l'Office de liquidation des dommages de guerre	50,000 »
105	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés, et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	20,000 »
106	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en retraite, et dont la famille se trouve dans le besoin.	5,000 »
107	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances administratives	395,942 »
<i>Dépenses imprévues.</i>		
108	Dépenses imprévues non libellées au Budget	15,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES. fr.		

Total par ministère ou service.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per ministerie of dienst.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	Tusschenkomst van den Staat door middel van toelagen, voorschotten, enz., ten behoeve der gemeenten die aangenomen geweest zijn en betreffende haar bestuur en den financiëlen dienst harer schulden (art. 4 der wet van 8 April 1919.) Terugbetaling aan de steden en gemeenten van de interesten waarvan zij den last hebben moeten dragen ten aanzien van de leeningen welke zij bij de Maatschappij van het Gemeentekrediet hebben aangegaan om voorschotten aan de gedeporteerden te verstrekken. (De Regeering is gemachtigd deze schuldvorderingen bij dadingen, zooals op het stuk van oorlogsschade, vast te stellen.) Uitgaven om te voorzien in de dringende behoeften van huisvesting; regeling der geschillen betreffende het bouwen van werkmanswoningen en het aankopen van bouwstoffen; vergoedingen voor late wegneming van baksteen, die aan den Staat toebehoort, enz. <i>(met inbegrip van de regelmatig betaalbaar te stellen uitgaven die op vervallen of nietig wordende kredieten nog te betalen overblijven.)</i> (Ten aanzien van de omstandigheden, kunnen, bij afwijking van artikel 15 van de inrichtingswet van het Rekenhof, van 29 October 1846, voorschotten van veranderlijk bedrag, waarvan de rechtvaardiging later zal geschieden, verleend worden, om onkosten te vereffenen, vóór het visa door het Rekenhof.) Voorschotten te verstrekken aan de geteisterden ter uitvoering van artikel 15, 3^e lid, der wet van 10 Mei 1919. Eereloon van ingenieurs, bouwkundigen, landmeters, enz.; onkosten voortvloeiende uit de formaliteiten die aan de aanbestedingen voorafgaan, enz. <i>(inbegrepen de regelmatig betrokken uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten).</i> (Het wordt aan de Regeering toegelaten, niettegenstaande alle vroegere beschikkingen of bepalingen, tot de herziening over te gaan der loonroosters van bouwmeesters, deskundigen of andere technici, voor werken van wederopbouw of herstelling uitgevoerd of nog in uitvoering, door tusschenkomst der openbare besturen, aan gebouwen en kunstwerken vernield of beschadigd door oorlogsfeiten. Deze herziening zal geschieden in overeenstemming met de bepalingen der Koninklijke besluiten van 18 September 1924, verschenen in den <i>Moniteur</i> van 24 December 1924, en van 16 Maart 1926, verschenen in den <i>Moniteur</i> van 28 Maart 1926.) <i>Allerlei uitgaven.</i> Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903). Hulpelden. Uitvoering der verplichtingen ten laste van den Staat, uit hoofde van ongevallen, door de diensten van den Dienst voor vereffening der oorlogsschade, aan derden veroorzaakt. Eerste termijn der pensioenen, te verleen en aan ambtenaren en beambten en ingaande in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. Verleening van hulpelden, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hun weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen welke een gering pensioen genieten. Hulpelden voor onkosten, veroorzaakt door de laatste ziekte en de begrafenis van gepensioneerde ambtenaren, beambten en dienstlieden, wier familie in nood verkeert. Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der administratieve briefwisseling. <i>Onvoorziene uitgaven.</i> Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de Begroting. TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.	101 102 103 104 105 106 107 108
485,073,620 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DES TRANSPORTS.		
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		
109	Jonction Nord-Midi : adjudication-concours des travaux de la Jonction.	4,500,000 »
110	Travaux exécutés par la Société nationale des Chemins de fer belges pour compte de l'Etat :	
	<i>a)</i> Création du boulevard du Nord, à Anvers (programme approuvé en 1912) fr. 4,700,000 »	
	<i>b)</i> Voûtement de la place Armand-Steurs, à Bruxelles (convention du 3 mai 1900, décision du 20 février 1907) 1,750,000 »	
	<i>c)</i> Viaduc au-dessus de la ligne Schaerbeek-Hal (convention du 8 mars 1907) 1,750,000 »	
	<i>d)</i> Relèvement de la gare de Willebroeck et de ses abords (conséquence des travaux du canal maritime de Bruxelles au Rupel en 1908) 470,000 »	
	<i>e)</i> Aménagement de la gare de Roulers (convention du 11 octobre 1924) 1,000,000 »	11,570,000 »
	<i>f)</i> Passage à niveau de Jette-Saint-Pierre (convention du 13 juillet 1923) 900,000 »	
	<i>g)</i> Aménagement de la place de stationnement de Verviers. . . . 1,000,000 »	
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS . . fr.	
MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
<i>II. — Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.</i>		
111	Télégraphes et Téléphones (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	125,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES . fr.	

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
16,070,000 »	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN <i>I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i> Noord-Zuidverbinding : aanbesteding-wedstrijd voor de Verbindingswerken. . . . Werken uitgevoerd door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen voor rekening van den Staat : a) Oprichten van de Noordlei, te Antwerpen (programma der werken goedgekeurd in 1912). fr. 4,700,000 » b) Overwelving der Armand Steursplaats te Brussel (overeenkomst van 3 Mei 1900 en besluit van 20 Februari 1907). 1,750,000 » c) Viaduct over de lijn Schaarbeek-Halle (overeenkomst van 8 Maart 1907) 1,750,000 » d) Verhooging van het station van Willebroek en zijne toegangswegen (gevolg der werken aan het zeevaartkanaal Brussel-Rupel in 1908) 470,000 » e) Inrichten van het station van Roeselare (overeenkomst van 11 October 1924) 1,000,000 » f) Overweg te Sint-Pieters-Jette (overeenkomst van 13 Juli 1923). 900,000 » g) Inrichting van het wachtplein van Verviers. 1,000,000 » TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	109 110
125,000 »	MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN <i>II. — Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.</i> Telegrafien en Telefonen (met inbegrip van de op vorige dienstjaren betrekking hebbende uitgaven).	111
125,000 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN, EN TELEFONEN.	

(26)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1930.

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

[N 5-XVI.]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

Administrations.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
		I. — <i>Recettes extraordinaires.</i>	
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES	1	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat ensuite de poursuites sur saisie exercée à sa requête.	200,000 »
	2	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles	25,000,000 »
	3	Troisième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville, en vertu de la Convention du 9 mai 1927, approuvée par la loi du 16 juillet 1927	7,100,000 »
	4	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925	3,265,500 »
	5	Amortissement d'obligations de sociétés d'armement maritime	315,500 »
TRÉSORÉ- RIE, ETC.	6	Capital amorti ou rétrocédé des obligations 6 p. c. de l'Association nationale des industriels et commerçants pour la réparation des dommages de guerre, appartenant à l'Etat.	35,000,000 »
	7	Recettes des services frigorifiques (en liquidation)	5,150,000 »
	8	Recettes diverses	5,000,000 »
		II. — <i>Recettes de réparation.</i>	
	9	Ancien Office des Régions dévastées : vente de matériaux de construction . . .	20,000 »
	10	Ancien Office des Régions Dévastées : vente de terrains et bâtiments par suite de relotissements	1,000,000 »
	11	Ancien office des régions dévastées : recettes diverses.	600,000 »
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES	12	Office de liquidation des dommages de guerre : avances faites aux sinistrés en exécution de l'article 15, 3 ^e alinéa, de la loi du 10 mai 1919. — Recouvrement d'intérêts et remboursement de capitaux.	5,000 »
	13	Office de liquidation des dommages de guerre : indemnités allouées indûment aux sinistrés. — Frais de justice en matière de dommages de guerre. . . .	5,000,000 »
	14	Produit de la vente d'objets hors d'usage (hormis l'Ancien Office des Régions dévastées) et acquis en vue de la reconstruction ou de la réparation des biens endommagés par faits de guerre.	5,000 »

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
	I. — <i>Buitengewone ontvangsten.</i>		
81,031,000 »	Verkoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek.	1	REGIS- TRATIE EN DOMEI- NEN.
	Opbrengst der buitengewone vervreemding van onroerende goederen	2	
	Derde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zee- vaartwerken, uitgevoerd door den Staat ten Noorden der stad, ingevolge de overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd bij de wet van 16 Juli 1927.	3	
	Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschreven voor het terugbetalen der voorschotten toegestaan op de opbrengst der leeningen door den Belgischen Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925.	4	THESAU- RIE, ENZ.
	Aflossing van obligatiën van vennootschappen voor zeereederij	5	
	Afgelost of wederafgestaan kapitaal der obligatiën 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade, toebehorende aan den Staat.	6	
	Ontvangsten der koel- en vriesdiensten (in liquidatie).	7	
	Verschillende ontvangsten	8	
	II. — <i>Ontvangsten tot herstel.</i>		
	Gewezen Dienst der verwoeste gewesten : verkoop van bouwmaterialen. . . .	9	REGIS- TRATIE EN DOMEI- NEN.
	Gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten: verkoop van gronden en gebouwen ten gevolge van herverkaveling.	10	
	Gewezen Dienst der verwoeste gewesten : verschillende ontvangsten	11	
	Dienst voor vereffening der oorlogsschade : voorschotten verstrekt aan de geteisterden ter uitvoering van artikel 15, 3° lid, der wet van 10 Mei 1919. — Invordering van interesten en uitkeering van kapitalen.	12	
	Dienst voor vereffening der oorlogsschade : vergoedingen aan de geteisterden ten onrechte toegekend. — Gerechtskosten in zake oorlogsschade.	13	
	Opbrengst van den verkoop van buiten gebruik zijnde voorwerpen (met uit- sluiting van den gewezen Dienst der verwoeste gewesten) die aangekocht werden voor heropbouw of herstel van door oorlogsfeiten beschadigde goederen.	14	

Admin- istrations	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvan- sten per artikel.
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES ET TRÉSO- RIE, ETC.	15	Produit des livraisons allemandes en nature et versements allemands en numé- raire.	590,000,000 »
TRÉSO- RIE, ETC.	16	Produits divers	6,000,000 »
	17	Produit des titres à émettre en paiement de dommages de guerre	290,000,000 »
	18	Produit de la réalisation du butin de guerre	3,000,000 »
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES	19	Service de restitution industrielle	2,000,000 »
	20	Service de restitution agricole	2,000,000 »
	21	Recouvrements sur les livraisons allemandes antérieures à l'entrée en vigueur du plan Dawes : produit de la vente de chalands et remorqueurs.	2,500,000 »
		TOTAL DES RECETTES. . fr.	

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
902,130,000 »	Opbrengst der Duitsche leveringen in natura en der Duitsche stortingen in speciën.	15	REGIS- TRATIE EN DOMEI- NEN EN THESAU- RIE, ENZ.
	Verschillende opbrengsten	16	THESAU- RIE, ENZ.
	Opbrengst der titels uit te geven ter betaling van oorlogsschade	17	
	Opbrengst van het te geldemaken van oorlogsbuit	18	
	Dienst voor teruggave aan de nijverheid	19	REGIS- TRATIE EN DOMEI- NEN.
	Dienst voor aan den landbouw teruggave.	20	
	Invorderingen op de Duitsche leveringen vóór het in werking treden van het Dawes-plan : opbrengst van den verkoop van schuiten en sleepbooten.	21	
983,161,000 »	TOTAAL DER ONTVANGSTEN.		